This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

3253

ОСТАТКИ ЯЗЫКА

ПОЛАБСКИХЪ СЛАВЯНЪ.

СОСТАВИЛЪ

Mikutskii, Stanislav Pavlovich

С. Микуцкій.

ВАРШАВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ ВАРШАВСКАГО УЧЕБНАГО ОКРУГА.
На Медовой улицѣ № 487.

1873

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARIES

Digitized by Google

Печатано по опредѣленію Совѣта Императорскаго Варшавскаго Университета.

Ректоръ, Тайный Совѣтникъ, *Н. Благовѣщенскій.*

Digitized by Google

542308-406

PC
1712
N 3
S 7 2

ОСТАТКИ ЯЗЫКА ПОЛАБСКИХЪ СЛАВЯНЪ.

Славяне по языку своему и по положенію земель ими занятыхъ, раздѣляются на три части: на Славянъ сѣверо-восточныхъ, южныхъ и сѣверо-западныхъ. Средоточіемъ Славянской земли были *Бескѣды-Татры*: то есть, Карпатскія горы. Отъ Карпатскихъ горъ Славяне разселились во всѣ стороны. Доселѣ языкъ Славянъ. *Бескѣдо-Татрянскихъ* служитъ, — можно сказать, — исходною и единительною точкою для всѣхъ нарѣчій и говоровъ Славянскихъ

Славяне сѣверо-восточные, то есть, Русскіе, составляютъ ядро и суть всего Славянскаго міра. На Руси сохранились доселѣ коренныя Славянскія начала: въ Русскомъ языкѣ совмѣщается все богатство Славянской рѣчи.

Главный признакъ Русской рѣчи—полногласіе, напр. *городъ корова*, *волкъ*, *полонъ* и пр. Сочетанія *dj* и *tj* въ Русской рѣчи измѣнились въ *ж*, *ч*, напр. *межа* первоначально *мадја*; *свѣча* первоначально *свѣтја*.

Южные Славяне раздѣляются на двѣ отрасли, а именно: *Нарско-Славянскую* и *Сербо-Хорвато-Славянскую*.

Слово *Нарьцы* или *Норьци* упоминается Русскимъ лѣтописцемъ: „*Отъ сихъ же 70 и 2 языку бысть языкъ Словенескъ отъ племени Афетова*, *Норьци* (вар. *Нарьци*) *еже суть Словѣне*“.

Арійское слово *нар* или *нара*—значитъ—человѣкъ, мущина, мужъ, homo, vir;—стало быть, слово *Норинъ* (множ. *нори*, ласкат. *Норьць*) значитъ собственно человѣкъ, мужъ.

Digitized by Google

Славяне *Нарьци* или *Норьци* выселились изъ своей прародины (на лѣвомъ берегу Дуная), за Дунай, и нынѣ называются *Болгарами*.

Сочетанія *dj* и *tj* въ *Норскомъ* нарѣчіи измѣнились въ *жд* и *шт*, напр. *межда*, *свѣшта*.

Въ *Сербо-Хорвато-Славянскомъ* нарѣчіи сочетанія *dj* и *tj* измѣнились въ *дь*, *ть* или *й* (j) и *ч*, напр. *медя*, *свѣтя* или *мея*, *свѣча*.

Славяне сѣверо-западные встарь составляли двѣ отрасли: 1) *Горскую*, *Чехо-Мораво-Славянскую* и 2) *Дольскую* (отъ *долъ*) *Польскую* (отъ *поле*), *Лядьскую* (отъ *ляда*—росчисть, пасѣка, пашня, древне-прусск. *линда*—долъ, низъ, долина), *Лабо-Вислянскую*.

Сочетанія *dj* и *tj* у сѣверо-западныхъ Славянъ измѣнились въ *з* (или *дз*) и *ц*, напр. *меза* (или *медза*), *свѣца*.

Отрасль *горскую* составляютъ *Словаки*, *Моравяне* и *Чехи*. Касательно слова *Словакъ* считаемъ нужнымъ замѣтить, что встарь были въ ходу имена на *анинъ*, *янинъ*, напр. *Полянинъ*, *Краковянинъ*, *Словянинъ*, *Слензанинъ* и пр.;—нынѣ въ народѣ употребительны слова на *акъ*, *якъ*, напр. *Полякъ*, *Краковякъ*, *Куявякъ*, *Словакъ*, *Слензакъ* и пр. Женскія формы остаются по прежнему, напр. *Краковянка*, *Куявянка*, *Словянка* и пр. Слова *Словакъ* и *человѣкъ* одного корня, и значатъ собственно—*говорящій*, parlant. Отъ корня *кру*, *клу*, *слу*—издавать звукъ, звучать, говорить;—звучать, раздаваться; слушать, слышать—произошли слова: греч. κλύω, Латышск. *слут.*, Славянск. *слути*—слыть; Славянск. *слово*, *слава*, *человѣкъ* (у Полабскихъ Славянъ *Цлавакъ*).

Отрасль *Лядская*, *Лабо-Вислянская* раздѣлялась на двѣ вѣтви: *Повислянскую* и *Полабскую*. Вѣтвь *Повислянскую* составляли *Поляне*, *Слензане*; *Мазовшане*, *Голядь* и *Поморяне*; вѣтвь же *Полабская* состояла изъ *Сербовъ*, *Велетовъ* (или *Лютичей*) и *Бодричей*.

Встарь отрасль *Лабо-Вислянская* составляла одно нарѣчіе со многими мѣстными оттѣнками. Нынѣ вѣтвь *Полабская* вконецъ онѣмечилась, и отъ многочисленнаго народа осталось лишь *полтораста* тысячъ Лужицкихъ Сербовъ, рѣчь которыхъ подверглась сильному разложенію и порчѣ. Въ восемнадцатомъ столѣтіи были еще кое-какіе слѣды рѣчи *Древянъ* (близь Люнебурга) обезображенной, разумѣется, до нельзя.

Digitized by Google

По указаніямъ той же самой порчи, которой въ средніе вѣка подверглась Древянская рѣчь отъ нѣмецкаго вліянія и, по указаніямъ сравнительнаго языкознанія—постараемся возстановить въ первоначальномъ видѣ обезображенныя Древянскія слова.

При составленіи этой статьи мы пользовались трудомъ доктора Пфуля: Pomniki Połobjan Słowjanšćiny. Zgromadžił a wujasnjał Professor Dr. Pful". Смотр. Casopis Towarstwa Maćicy Serbskeje – годъ 1863—1864.

Древянскія слова.

Апа—обезьяна.

Баданъ—кадь, бочка, *бодня.*

Барна—борона.

Блана—лугъ, *болонье.* Нижнелужицк. *бломе,* род. *бломеня*—мурава, *блонъ* – пастбище; Польск. *блонье*—поле, лугъ.

Блаха—блоха.

Блинскат—качать ребенка на рукахъ.

Бозъ—бузина. Нижнелужицк. *базъ, бэзъ.*

Боквы (bückwoi)—книга.

Брави (brawoy) брови. Польск. *брви* собств. *бръви.*

Братъ, братья—brot, brotya.

Брыса (breisse) чешуя отъ *брысати,*—скоблить, какъ *чешуя* отъ *чесать*; польск. *рыбы чесацъ.*

Брѣза—береза.

Брѣгъ (brîck) берегъ.

Бумбанъ—барабанъ. Біе на *бумбанъ*—барабанитъ.

Бэрэ—лаетъ.

Бялъ—бѣлый.

Валкъ (wauck) волкъ.

Вала—шерсть, волна.

Вара—мечь соб. оборона.

Варба—верба.

Варна—ворона.

Вартат—вертѣть. Южнорусск. *вертать.*

Digitized by Google

Вархъ—верхъ; куча, ворохъ;—*вархному* (wargnûme) верхнему, верховному. Въ Польскомъ нарѣчіи осталось прилагательное *Варшь* (фамильное названіе), откуда *Варшева*, *Варшова*, *Варшава*, (подразумѣвая *весь*).

Вахвы—веселый, бодрый, здоровый lustig, frisch, gesund. Эстонск. wahwa—wacker, brav, rüstig, tapfer.

Весь (wessi) деревня, Dorf

Въза—домъ, первон. кибитка, палатка, вѣжа.

Вепэръ—боровъ, вепрь.

Виргне—бросить.

Власы (flassoi) волоса.

Ворбликъ—воробей.

Вумборакъ — ведро. Древненѣмецк. Einbar, древнерусск. *уборокъ* новорусск. *буракъ*.

Выя (wajó) шея, выя.

Вюнзат—вязать.

Вятэръ—вѣтеръ.

Гадъ—змѣй собств. ползущій. Древнеслав. *гадъ* reptile; animal. Болгарск. *гадина*, Польск. областн. *гадзина*—дворовая, домашняя птица, живность. Корень ghad—двигаться. Литовск. *гести* наст. *генду*, прош. *гедау*—ползти, расползаться, разваливаться, ломаться, портиться; *гадинти*—портить, гадить. Нѣмецк. *Gasse*, первон. *ghada*—улица собств. ходъ, дорога.

Гардъ—замокъ, кремль.

Гарнит—говорить, калякать.

Гархъ -- горохъ.

Глава—голова.

Гладъ—голодъ; *глодоватъ*—голодный.

Примѣчаніе. Славянская образовательная приставка *ватъ*, *витъ* тождественна съ санскр. vant, vat: напр. Санскр. *bhâsvant*—свѣтящій, блестящій, отъ *bhâs* - свѣтъ, блескъ. Русск. суко-ватый, ледо-витый, польск. лёдоваты.

Польск. слабо-виты, хо-ровиты отъ слабый, хворый. У балтійскихъ Славянъ: *Свянто-витъ* отъ святый (свянтъ), *Яровитъ* отъ ярый,—названія языческихъ божествъ.

Приставка *итъ*, *истъ*, санскр. ita, напр. болотистый, лѣсистый; чешск. багниты; польск. багнисты, болотистый отъ *багно*—

Digitized by Google

болото. Польск. *знаком-иты* — знаменитый. Отъ прилагательнаго бодрый, древнеслав. бъдръ произошло слово Бодритъ собств. весьма бодрый, *бодристый*. *Вагръ* тожественно съ нѣмецкимъ wacker, скандинавскимъ vakr—бодрый. Стало быть, слова *Вагръ* и *Бодритъ*—названія славянскихъ народовъ на Балтійскомъ поморьѣ, значатъ собств. бодрый, vigilans. vegetus. Слово монисто-(приставка исто) отъ mani—жемчугъ.

Глупы—глупый, неопытный, молодой.

Гнѧздо—гнѣздо.

Голунз (goluns) сукъ, вѣтвь, Польск. *гałонзъ*.

Група (greip) куча, Haufen. Кашубскъ. *група*—куча—Корень gar—братъ, собирать.

Грюнда (grgunda) бревно, гряда.

Гумно (tyeimene) дворъ, собственно огороженное мѣсто. Нижнелужицкъ. *гумно*—огородъ.

Гунс—(guns) гусь.

Дава (т. е. *дъва*) два *Въторый* вмѣсто *двъторый*; греч. δεύτερος.

Даздь—дождь.

Далгъ—долгій. *Далгъ*—debitum, долгъ.

Дано—(т. е. *дъно*) низъ, исподъ, дно.

Дань—(т. е. *дьнь*) день.

Даргне—мыкаетъ, чешетъ ленъ или пеньку. Польск. *дзеґгацъ ленъ*—ошмыгивать со льна колоколку, головки.—Серболуж. *дергнуть*—тереть, ошмыгивать. Хорутанск. дерзати—hecheln; reiben.

Дварница—изба, Stube. Кашубск. *деорница*—изба.

Дива карва (deiwa korwa) лань.

Драва—дрова. Польск. *дрва* собств. *дръва*.

Дравно—бревно, чурбанъ. Польск. *дрэвно*—полѣно.

Дрѣноватъ—шиповатый, съ шипами. Дрѣнъ (drein) шипъ, колючка, отъ *дратъ*, *деру* Русск. *деренъ*, Сербск. *дрѣнъ*—cornus mascula, названіе деревца съ мелкими колючками. Кашубск. *дронъ*—тернъ.

Думбъ дерево вообще; дубъ, Baum; Eiche.

Думбица—(dumbeitza) садъ, Baumgarten.

Дѣва—дѣва, дѣвица.

Дяло (dgoli) дѣло, работа, трудъ.

Еверъ (gevêr) щепка, треска, иверень, *иверъ* (западнорусск.).

Digitized by Google

Запитье—помолвка.

Заянцъ (soyanx) заяцъ.

Званъ—klang, звонъ.

Зегзицка—кукушка.

Зерадло—зеркало.

Зребяй (sribang) жеребя, жеребенокъ.

Зумбъ—зубъ.

Зыбе са—зыблется. *Зыбка* (seipka) зыбка, люлька.

Зэворнакъ—жаворонокъ.

Зэлундъ—желудь.

Зэлязо—желѣзо.

Зярно—зерно.

Имян (geimang) имя.

Каба—духъ; призракъ, привидѣніе т. е. духъ усопшаго.

Калца—головня. Древне-Чешск. *кълчь*—подтопка.

Камны (komnei) печь.

Камы (komoi) камень.

Карва (korwo) корова.

Клаваръ уменьш. *клаврикъ*—юноша, отрокъ, парень; одного корня съ *клеврътъ*—товарищъ, собратъ, собств, защитникъ, оберегатель рода—племени, отъ kru, klu—крыть, покрывать, оберегать, хранить.

Клада—кадь, бочка. И Мазуры зовутъ большую бочку *клода; клода капусты*—бочка крошева.

Клаколъ—колоколъ, корень *kar*, *kal*—sonare.

Кланица—тележная подпорка. Польск. *клоница*.

Класъ—колосъ.

Клобукъ—шляпа.

Клюцъ (klautz) ключь, clavis.

Клѣтъ (klît) горшокъ. Отъ санскритскаго корня krî, çrî—варить.

Коляно—колѣно.

Коло—колесо, собств. подвижное, отъ корня *kar*—идти, двигаться. Санскр. *чакра́*, *ча-кра́*—колесо. Латышск. *чакле*, ж. *чакла*—скорый, прыткій. Слово *коло* родит. *кола* или *колесе*, первон. kara, karas.

Конязь (tjenangs) князь. Древне-нѣмецк. Kuning.

Digitized by Google

Косень—желудокъ. Польск. *ксенецъ*—желудокъ, мамонъ. Санскр. *кукши*—Bauch, Unterleib; Scheide, Behälter. Слово *кукши* измѣнилось въ литовск. *кушис*, *кужис*—vulva. Русск. област. *кезюкъ*, *кезево*, *кижма*—брюхо; *ксень*—налимья икра. Подобнымъ образомъ предлогъ *акса*, *акша*, греч. ἐξ. Латин. *ex*, измѣнился въ Литовск. *иш*, слав. *изъ*.

Кострива—bromus secalinus, костерь.

Кры—кровъ.

Кундѣль—прялка, пряслица.

Кутит (tjauteit) дѣлать.

Лазица (т. е. лъжица) ложка.

Лазэ (лъже) лжетъ.

Ластавица—ласточка, hirundo.

Лодья (lüdya) ладья.

Лубъ (leibe) родъ хлѣбной мѣры; бочка, кадь.

Луна (launa) луна, мѣсяцъ.

Лысина (leisseina) лобъ, чело. И польское простонародіе называетъ иногда лобъ—*лысиною*. Слово *чело* у Древянъ означало—челюсть, щеку, ланиту.

Лѣкарь (lekar)—Корень rakh—тыкать, копать, Латышск. *ракт*—копать, рыть, оттуда Слав. *лѣкъ* первонач. rākha—лѣкарство собст. копаное, корень. Греческ. λαχανον—садовое, огородное растеніе, зелень; λαχαίνω—копаю, рою, взрываю, вскапываю. Хорутанское лековще, ковще первонач. лѣковище огородъ.—Готск. lēkeis, основа lēkja, древненѣм. lāhhi—основа lākja—medicus, лѣкарь, собств. зелейникъ, коренникъ, то есть, исцѣляющій травами, зельемъ: кореньемъ.

Люндо (lyundi) земля, на которой пашутъ, пахатная земля, пашня.

Ляля (lgolga) отецъ.

Лясъ (lyos) лѣсъ.

Малзъ (maus) улитка. Польск. *малжъ*—улитка, раковина; Бѣлорусск, *смолжъ*—улитка, собств. медленно движущееся, ползущее. Корень marg—двигаться, откуда санскр. мрьга (mr'ga) лѣсное животное, зендск. meregha, осетинск. margh—птица собств. быстро движущееся, летающее. Ромунск. *мерг* (mergu) иду; Польск. *шмаргацъ*, *шмэргацъ*—бросать, швырять; быстро бѣжать.

Digitized by Google

Марвъ (marwe) муравей.

Марзъ—морозъ.

Масвица—комаръ, мошка.

Мати—мать.

Мляко—молоко, млеко.

Монисто (mimeisti). Мон-исто собств. жемчужистое жемчужное отъсанскр. mani—жемчугъ. Латин. monile (mon-ile)—ожерелье.

Мунка—мука̀, Mehl.

Мянсо (mangsi) мясо.

Мяра (moro) мѣра.

Недѣля (nidelja) недѣля, Woche.

Ни рахни са (ni ragnissa) не шевельнется. Польск. *не рухне сę.*

Нунта—стадо рогатаго скота; быки и коровы.

Нѣтопарь—бабочка. Сербск *лепир* вмѣсто *летпир*, *летопир*—бабочка. Польск. лятопырь — летучая мышь, *нетопырь.* Стало быть, *лѣтопарь*, *нѣтопарь*—лѣтомъ парящій, летающій, Sommervogel.

Огардъ (waggord) огородъ.

Одѣнье (widdine) платье, одежда.

Окарстъ (wacckaarst) окрестъ, кругомъ, вокругъ.

Окно (wackenow) окно.

Опущь (wappeys) хвостъ.

Острога (wastrigga) шпора.

Отрокъ (woatrik) сынъ, собств. защитникъ, оберегатель семьи, рода, отъ Санскр. корня trâ—tueri, protegere, beschützen; trâ—Beschirmer, Beschützer.

Отынъ (watein) тынъ, отынъ.

Пакне, *паце* (patsieh)—летитъ внизъ, падаетъ. Корень pak. pakh—двигаться, откуда готск. fugls, нѣм. Vogel—птица собств. летающая. Санскр. *пакша*—1) Flügel, Fittig, Schwinge; 2) Achsel, Seite; Seitentheil oder Hälfte. Польск. *паха*—подмышка. Русск. областн. *пахать*—идти, ступать.

Палнъ, *пална*—полный,—ая.

Пань—пень.

Пара (poro) грязь, болото, Koth, Morast.

Digitized by Google

Пастрица (пъстрица) змѣй, змѣя, собств. пестрица, т. е. пестрая.

Патинацъ—птица, собств. птенець, пътеньць.

Патъ—копыто, *паты*—копыта; Мадярск. pata—копыто. Западнорусск. *петать*—ударять, бить, колотить, откуда Литовск. *петис*—плечо; древнепрусск. *петис*—лопата; плечевая лопатка, плечо.

Паянкъ—паукъ.

Пилян. множ. *пилюнта*—утенокъ, гусенокъ. Верхнелужицк. *пиля* родит. *пилеця*—утенокъ, гусенокъ. Литовск. *пилис. пиле*—утка. Польск. *а пиля*—окрикъ на утокъ

Платно—полотно, холстъ.

Плахтвица (plagtweiz) простыня.

Плуца—лёгкія.

Плъва—плѣва, кожица.

Плюнсат—плясать.

Попелъ (pipeel) зола, пепелъ.

Порсяй (porsang) порося, поросенокъ.

Прунтъ—прутъ.

Прѣзъ (prise) безъ собств. чрезъ, *перезъ*. Польское простонародіе смѣшиваетъ предлоги *безъ* и *прѣзъ*, напр. *прѣзъ цапки*—безъ шапки; безъ мостъ—черезъ мостъ.

Пунт—въ род. пунтя—путь, дорога.

Пюнта—пята.

Пясакъ (pyosak) песокъ.

Пясъ (pias) песъ, собака.

Раки, уменьш. *раквица*—сундукъ, ящикъ.

Рамяй—плечо. рамя.

Ратъ—ротъ, рыло, клювъ.

Ребро—ребро.

Румбъ—ометъ, край, подолъ у платья.

Рунка - рука; *рункавица*—рукавица.

Рѣц—рѣчь.

Салница (sauneiza)—земляника. Нижнелужицкое *слыньцо*—солнце;—*слыница*, *слыняшко*—земляника Западнорусск. *суница* вмѣсто *сонница*, *солнница*—земляника;—*полуница* вмѣсто *полудница*—клубника.

Digitized by Google

Са́ни (soney) сани.

Сапи—спитъ.

Сара (ssarô) сыръ.

Сасе—сосетъ; *сасъ*—сосецъ.

Сацитъ (т. е. съчеть) щеть, щетина, щетка.

Сестра—сестра.

Скакат (skôkat) прыгать, скакать;—*скацэ*—скачетъ.

Скиба (stjeiba) хлѣбъ, собств. ломоть, краюха.

Скора (stjera) кора.

Слаза—слеза.

Слама—солома

Слѣпацъ—пѣтухъ; *слѣпица*—курица, потому что ночью слабо видятъ.

Смагне—броситъ, швырнетъ.

Смола (smüla) адъ, пекло.

Сребро—серебро.

Стабло—стебель.

Стапица (Stapeitza) спица въ колесѣ, Speiche. Стало быть *спица* вмѣсто *стъпица*.

Стрыя (straja) дядя. Польск. *стрыё*, *стрый*—дядя по отцѣ.

Стрѣзъ (вмѣсто *срѣзъ*) иней.

Студенацъ (т. е. *студенецъ*) ключъ, родникъ.

Стяна (styona) стѣна.

Сукня—платье.

Сяно (syani) сѣно.

Такат—ткать, weben.

Такацъ—ткачъ.

Талстъ—толстый.

Тунца—облако, туча.

Тэта—тетка, тета.

Тѣлка—сова.

Тясто (tyosti) *тѣсто*.

Усна—кожа. Корень vas, us—tegere.

Уста (woista) уста, ротъ.

Ута (eyta) отецъ, собств. охранитель, оберегатель семьи, отъ санскритскаго корня av, u —хранить, охранять, оберегать.

Утинъ (Eutin) названіе города.

Digitized by Google

Уя (wäujah)—уй, дядя по матери.

Харна—кормъ, пища. Кашубск. *харна*.

Хладъ (glaod) прохлада, тѣнь.

Хлундъ—палка, дубина, хлудъ.

Хлюнъ (Glein) Люнебургъ.

Хоры (chére, czére)—дурной.

Хостъ (chêst, czêst)—помело.

Хранстъ—жукъ хрущъ.

Хрибатъ (gribat) спина, хребетъ.

Хрукъ (Chreuck) груша́, дерево. *Хрусва* (greisva) груша плодъ. Лужицко-Сербск. *крушва*, *крушвица*.

Хрянъ—хрѣнъ.

Цалнъ (zaun) челнъ.

Цалнакъ—челнокъ ткацкій.

Царкы, уменьш. *церквица*—церковь.

Цармокъ—желтокъ. Лужицко-Сербск. *черьникъ*, *чорникъ*.

Цело род. *целесе*—верхняя челюсть, щека, ланита. Польско-Куявск. *чоло*—плѣшь, лысина.

Целюсть, *цилюсть* (zülyaust) нижняя челюсть, салазки.

Цлавакъ—человѣкъ собств. говорящій, parlant, отъ kru, klu—sonare, loqui, откуда и слово *клевета*—собств. пустая болтовня. Хорутанск. *клеветъ*—болтовня, *клеветати*—болтать, калякать, пустословить, клеветать.

Юзина (jeuseina) обѣдъ, полдникъ.

Юндро—ядро, Kern.

Юнзыкъ—языкъ.

Юнтра—печень.

Ягла—игла.

Ягняй (gogenang) ягня, ягненокъ.

Ядла (gadela) ель.

Яё (joji) яйце.

Язъ (johss) я.

Ялова (goliwa) яловая *Яловица* (goliweiza), яловица, ялая корова, нетель.

Яма (gomo) яма.

Яскра—искра. Польск. *яскра*—большая искра; *яскравы*—рѣзкій, о цвѣтѣ.

Digitized by Google

Выводы.

Древяне любитъ носовыя *у*, *ю* (вмѣсто носовыхъ *а*, *я*) напр. *думбъ*, *пунть*, *грюнда*, *люндо* вмѣсто *дамбъ*, *пантъ*, *грянда*, *ляндо* и проч.

Въ древянскомъ говорѣ гласныя послѣ гортанныхъ иногда *іотятся*, напр. *гјолумб*, *кјоло*, *гјумно*, *кјонянзъ* и пр. Это явленіе замѣчается отчасти и въ Русскихъ говоряхъ, напр. *ванькя; чайкю* и пр., и въ Восточной Пруссіи, напр. *кярцма*—корчма; *скицэ* — скачетъ; *гярдызонъ*—гарнизонъ и пр.

Гласная *а* иногда измѣняется въ *э*, напр. *брэда* вмѣсто *брада*—борода; *брэдавица* вмѣсто *брадавица*—бородавка и пр. Тоже самое встрѣчается и въ рѣчи Мазуровъ въ Восточной Пруссіи, напр. *рэкъ*—ракъ; *рэдъ*—радъ; *рэдуе се*—радуется; *рэно*—рано и пр.

Въ рѣчи Древянской нѣтъ и слѣда польскаго *дзекання* и польскаго шероховатаго *р*.

Древяне *цокали* подобно Мазурамъ, напр. *цело*, *целюсть*, *скаце* и проч.

Гласныя *е*, *ѣ* измѣняются въ извѣстныхъ случаяхъ въ *и*, напр. *иоринь; виле*, *дисянтъ* и проч.

Начальныя гласныя получаютъ обыкновенно придыханіе *в*, напр. *ванъ*, *вана* – онъ, она; *ватынъ*—отынъ, и пр. Въ названіи рѣки *Авола* въ древнихъ памятникахъ замѣчается придыханіе h (латинское), а именно—Havola. Слово *Авола* одного корня съ древненѣмецк. awa—текущая вода, рѣка, ручей.

Говоры Славянъ юго-западныхъ любятъ ставить гласную послѣ плавной, напр. *градъ*, *крава*, *врана*, *храна* и пр. Славяне, жившіе на Балтійскомъ побережьѣ отъ устья Вислы до Лабы, сохранили первоначальныя формы, напр. *гардъ*, *карва*, *варна*, *харна* и проч.

Но и Поморскіе Славяне произносили напр. *слама*, *глава*, *гласъ*, *класъ*, *власъ* вмѣсто первоначальныхъ—*салма*, *галва*, *галсъ*, *калсъ*, *валсъ*.

Ст. Микуцкій.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google